



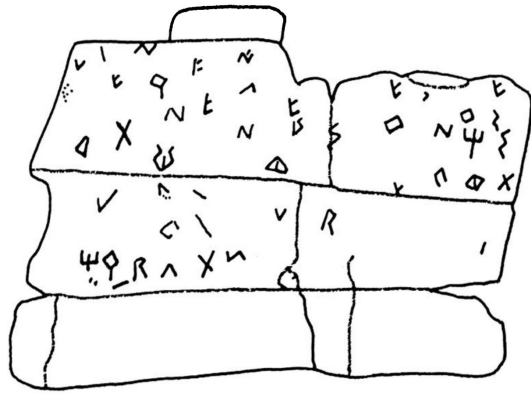
Citación: BDHespAUD.05.38b, consulta: 28-06-2026

## Ref. Hesperia: AUD.05.38b

CABECERA	
<b>REF. MLH:</b> B.07.38.SUP = PM V	<b>YACIMIENTO:</b> Pech Maho
<b>MUNICIPIO:</b> Sigean	<b>PROVINCIA:</b> Aude
<b>OBJETO:</b> Pa	<b>TIPO YAC.:</b> HABITAT
GENERALIDADES	
<b>MATERIAL:</b> PLOMO	<b>SOPORTE:</b> LAMINA/PLANCHA
<b>FORMA:</b> Rectangular	<b>TÉCNICA:</b> INCISION
<b>DIRECCIÓN:</b> DEXTROGIRA	<b>NÚM. INSCRIPCIONES:</b> 2
<b>ESCRITURA:</b>	<b>TIPO EPÍGRAFE:</b> COMERCIAL
<b>INSCRIPCIONES ADICIONALES:</b> dos caras	
<b>DIMENSIONES:</b> 6,5 x 9,3 x 0,05	<b>NÚM. LÍNEAS:</b> 9
<b>OBJETO:</b>	
<b>H. MÁX. LETRA:</b> 6	<b>H. MÍN. LETRA:</b> 5
<b>CONSERV. EPG:</b> Mala	<b>CONS. ARQ:</b> M
<b>RESPONS EPIGR:</b> JGC	<b>REVISORES:</b> JG
TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
<b>TEXTO:</b>	II (texto inferior, palimpsesto) ]neřiku ]da [--] i [--]ar ]kundos ]kuda ]gebabel[ ]debad[ ]go ]bir' adagi[-]geřa
<b>APARATO CRÍTICO:</b>	
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
<b>FTE. LEC.:</b> Untermann 2013, PM V; MLH, Suppl.; E.	<b>SEPARADORES:</b> CARECE
<b>NÚM. TEXTOS:</b> 2	<b>LENGUA:</b> IBERICO
<b>SIGNARIO:</b> LEVANTINO	
<b>OBSERV. EPIGRÁFICAS:</b>	<p>En el plomo hay dos inscripciones: una principal (I) = AUD.05.38a, y otra borrada, bajo la principal (II), que es la que se recoge aquí. Texto de muy difícil fijación, ya que a veces no se pueden diferenciar las capas. El mismo Untermann, en la edición provisional del Suplemento de sus MLH, dio una lectura muy diferente de la actual.</p> <p>řban er[---]e[---]ř' e[--]le[ rta[3]ben[3]m[--]ś[---]t[-]entis e[--]rteta to[--]a ito utannerřtokuintoe itiatubankuturbiteřokan</p> <p>Puede apreciarse que la última línea al completo y bastantes segmentos ahora son considerados parte del texto principal, ajustándose más a la</p>



	<p>opinión primera de Solier-Barbouteau. Por su parte, E solo editó breves segmentos como parte del texto II:</p> <p>l.3.4 ku [x] ntis l.4.5 arta l.6.7 tíral taki</p> <p>Tal vez la única secuencia larga legible (última línea) se pueda completar como <i>ataki[s]keía</i> y segmentarse <i>ata-k-[skeí-a]</i>. El primer elemento se halla en PN <i>atan-iskeí</i>, que subyace a <i>Atanscer</i> de TSall . La <i>n</i> no está escrita ante oclusiva como en <i>ata(n)-bels</i> (Emporion, A. 6-17). El elemento <i>iskeí</i> como formante de NNP es frecuente. El sufijo <i>-a</i> detrás del PN puede ser la grafía defectiva para <i>-ar</i>. Para la <i>-k-</i> infija entre los componentes de la composición, cf. γανι-κ-βοξ (Cigarralejo 9).</p> <p>Segmentación texto II: l. 7 ito utan neíto kuinto e / itiatu-ban kutur biteírokan En la l. 7 la secuencia <b>neítokuinto</b> está enmarcada por medio de una línea punteada. Posible NP: <b>neíto kuinto e(ban)</b>, de origen celtibérico. Dos términos, <b>kutur</b> y <b>biteírokan</b>, éste último como forma perteneciente con mucha probabilidad a un paradigma verbal, tienen paralelos en otros plomos.</p>
<b>OBSERV. PALEOGRÁFICAS:</b>	<p>Letras semejantes a los plomos 1 - 4 de Pech Maho. Excepción: <b>ta</b> mediante X (ta 1) y no mediante rombo con aspa, como en los otros plomos de Pech Maho, donde puede valer por <b>té</b></p> <p><b>a</b> = MLH II a1 (Maluquer 10/11). <b>be</b> = MLH II be1 (Maluquer 8/10). <b>bo</b> = MLH II bo2 (Maluquer 1). <b>ti</b> = MLH II ti1 (con tres astas) y <b>tí</b> = ti5 (cuatro astas), pero aquí el asta está escorado a la izquierda (Maluquer 2 -3, tridentes con tres (l.3) o cuatro (l. 5) astas. <b>n</b> = MLH II n2. <b>i</b> = MLH II i2.</p>
<b>CONTEXTO ARQUEOLÓGICO</b>	
<b>CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:</b>	EXCAVACION
<b>DATACIÓN:</b>	Finales s. III a. C.
<b>CRIT. DAT.:</b>	<p>1-Último período de habitación del hábitat antes de su destrucción.</p> <p>2-Ánforas greco-itálicas antiguas (comienzan en el 250 a.C. y se multiplican en la 2ª mitad del s. III a.C. 3-Platos de pescado de tipo reciente y las copas de alfarero Nikias.</p> <p>4-Rareza del campaniense A (sólo un bol y algunos fragmentos) debido a su retraso en la difusión por occidente (no antes del último cuarto del s. III a.C.): Morel dice que se generalizan a partir del 200 a.C.</p>
<b>CONTEXTO HALLAZGO:</b>	Calle del poblado, frente a la casa 54c, cerca del depósito o almacén de donde proceden los otros plomos de Pech Maho.
<b>OBSERVACIONES ARQUEOL.:</b>	Anforas greco-itálicas de tipo Lyding Will a-b; cerámica de barniz negro de estilo campaniense de talleres occidentales (24 B, 25 B, 27 GL de Morel); producciones de pasta gris o clara del Ampurdán.
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	
<b>ED. PRINCEPS:</b>	Solier - Barbouteau 1988, 61-94, esp. 62-73 : Le plomb 6 de Pech Maho. Calco
<b>BIBL. FILOL.:</b>	Untermann 2013, PM V
<b>BIBL. ARQUEOL.:</b>	Gorgues 2010, 88-123
<b>ILUSTRACIONES</b>	



Créditos: Solier (RAN)